

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

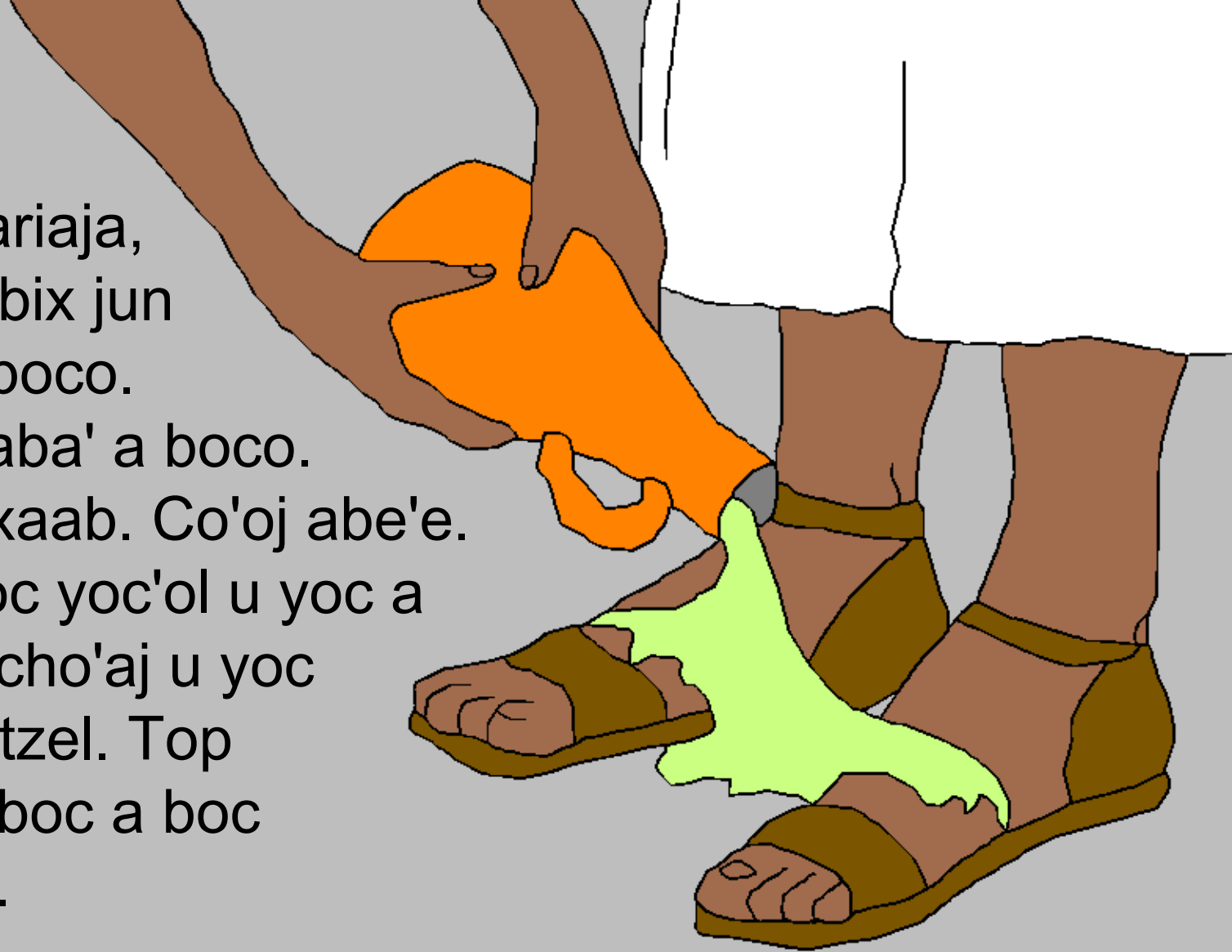
# San Mateo 26



Pues te'i. Seis  
q'uin to u beel ca'  
c'ochoc u q'uinil u  
fiestajoo' aj Israel le'ec  
ti tan u c'ajsabül biq'uin  
mani u yaj xa'num Dios ti ca'an  
yoc'oloo' uchi. C'ochi a  
Jesus ich caj Betania,  
le'ec u caal aj Lazarojo,  
le'ec ilic a cuxquinbi tu yaamoo' a  
quimen u men a Jesus biq'uin  
ado'o.



Le'ec ix Mariaja,  
u talesaj jabix jun  
p'e libra a boco.  
Nardo u c'aba' a boco.  
Ma' yan u xaab. Co'oj abe'e.  
U tz'aj a boc yoc'ol u yoc a  
Jesusu. U cho'aj u yoc  
etel u tzo'otzel. Top  
jüc'ünac u boc a boc  
ichil a naja.



Pues te'i. Jun tuul a winiqui, Judas Iscariote u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaam a doce tuuloo' u yaj cambal a Jesusu. Bini ala'i eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Bini te'i ti'i u tzolo' a Jesus ti'ijoo'o. Le'ec ca' u yubajoo' u t'an ala'aji, qui'ajoo' u yool. U tz'ajoo' u t'an ti'i ca' bo'tabüc ala'aji. Caji aj Judas u cüxte biq'uin ti qui' u tzolic a Jesus ti ma' yaaboo' a cristiano tu tzeele.



Le'ecoo' u yaj cambala, u betajoo'  
jabix ilic a aalbi ti'ijoo'o. U  
yutzquintajoo' a janala. Pues te'i.  
Le'ec ti tanoo' u janala, u ch'a'aj a  
waj harina a Jesusu. U c'ajsaj a  
Dios yoc'olo. U xet'aj. U tz'aj  
ti'ijoo' u yaj cambal. —Jeda'.  
Jante'ex. Le'ec ada' in büq'uel ti'i  
a c'ajsicalene'exe,— cu t'an  
ti'ijoo'. U molaj jun  
p'e pote a uc'ulu.



Le'ec ca' u c'ajsaj a Dios yoc'olo,  
u tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal.

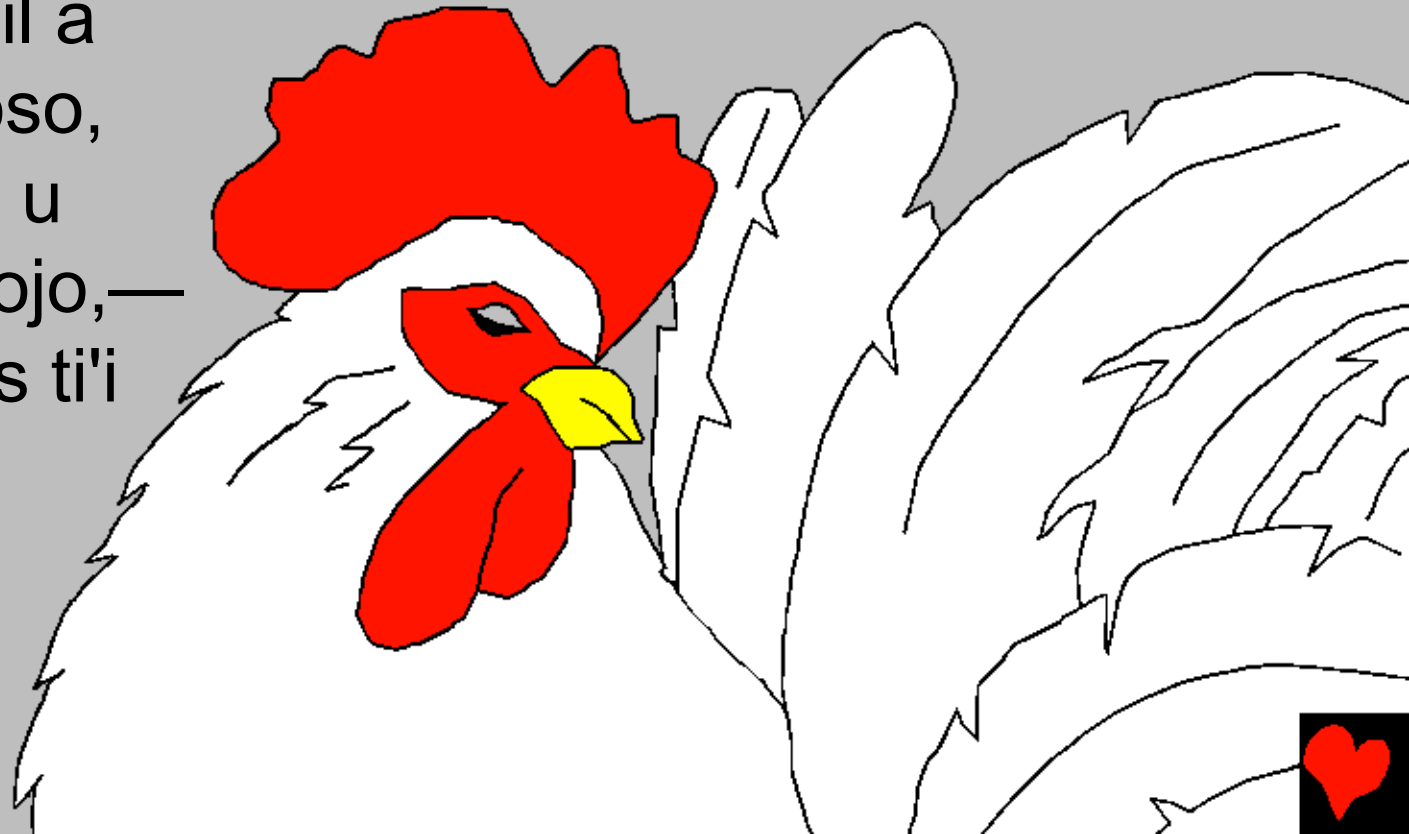
—Uq'ue'ex ada' tulacale'ex.

Le'ec in q'uiq'uele, bel u ca'a ti  
joc'ol ca' quimsabüquen. Etel in  
quimeebala, bel u ca'a ti yantal u  
muc' a tumul t'ana, mentücü, bel  
u ca'a sa'tesabül u sip'il a yaaba.

Le'ec a uc'ul ada'a, in  
q'uiq'uel ti'i a  
c'ajsicalene'ex,—  
cu t'an a Jesusu.



—Pues te'i. Simon, u'yi in t'an. Le'ec a quisini, u c'aataj ti'i Dios ca' u yaalteex ca' u yila' wa tu jajil que'ene'ex a wool tu pach a Dioso. Bel u cu bete' te'ex jabix ca' u chaachte a semilla a harina ca' u yila' wa yan u quich'panili. C'u' betiqui, in c'ajsaj a Dios ta woc'ol ti'i ma' a ch'a'ic u joc'ol a wool tu pach a Dioso. Le'ec ca' c'aac a winiquil a tz'oques a Dioso, tz'ajoo' u muc' u t'an a hermanojo,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.



—Noochil, paac' in ca'a in beel ta pach ca'ax xiquen ti presojiil, ca'ax xiquen ti quimsabül,— cu t'an aj Simon Pedro ti'iji. —Pedro, tan in wadic tech. Aleebe ox sut bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich ca' tun uchuc u yawat aj t'ele,— cu t'an a Jesusu.



Pues te'i. Bini a Jesus u  
yet'ocoo' u yaj cambal  
ichil jun p'eel cuuchil u  
c'aba' Getsemani.

—Tinlene'ex wa'ye'. Bel  
in ca'a tedom ti t'an etel a  
Dioso,— cu t'an a Jesus  
ti'ijoo' u yaj cambala.



—Tat, jede'ec u laj  
paatal a betic tulacal a  
c'u' taca. Tz'a ten ti ma'  
tin c'ümic a yaj a  
wataca. C'u' betiqui,  
mas toj a betic a jabix  
ilic a c'ati incheche, ma'  
chen le'ec a jabix in c'ati  
ineni,— cu t'an a Jesus  
ti'i a Tattzili.



Pues te'i. C'ochoo' te'i aj Judas u yet'ocoo' u yaabil a soldadojo. Yanoo' ilic a jabix soldado a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios a tücünacoo' tu pach aj Judasa. Laj tücaa'boo' u menoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. C'ochoo' eteloo' u lampara, eteloo' u tücte' a t'üba'ana, y eteloo' c'u' a c'abeet ti'ijoo' ti p'isbaj.



Jun tuul u yaj cambala, u jan ch'üctaj jun tuul u yaj  
meyaj a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu  
yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a  
Dioso. Ch'ücbi u xiquin tu yaj toj tu yaj seeb.  
—P'ütü a maasca',— cu t'an u  
yaalbül u men a Jesusu. Tülbi  
u xiquin a ch'ücbiji. Ch'anesabi.



Pues te'i. U müchajoo' a Jesusu. Cajoo' u benes tu yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Naach tücünac aj Pedro tu pacha. Le'ec ti c'ochoo'o, yan u t'übajoo' a c'aac' chumuc a coto. Tinlajoo' tu xoy a c'aac'a. Tinlaji ilic xan aj Pedro tu yaamoo'o.



Te'i que'en jun tuul a walac u meyaj ichil u yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Aj meyaj abe'e, u chucul u yet'oc a ch'ücbi u xiquin u men aj Pedrojo. —¿Ma' wa in wilajech ichil u cuuch a püc'aal etel a Jesusu?— cu t'an ti'i aj Pedrojo. Aj Pedrojo, u yadaj ti ma' le'ec tucaye'ili. Tu seebal uchi u yawat aj t'ele. Joq'ui te'i aj Pedrojo. Uchi u yoc'ol tu jajil u men a c'u' u betaja.



Pues te'i. Wa'lajoo' tulacaloo'  
ala'oo'o. U bensajoo' a Jesus tu  
taan aj gobernador Pilatojo.

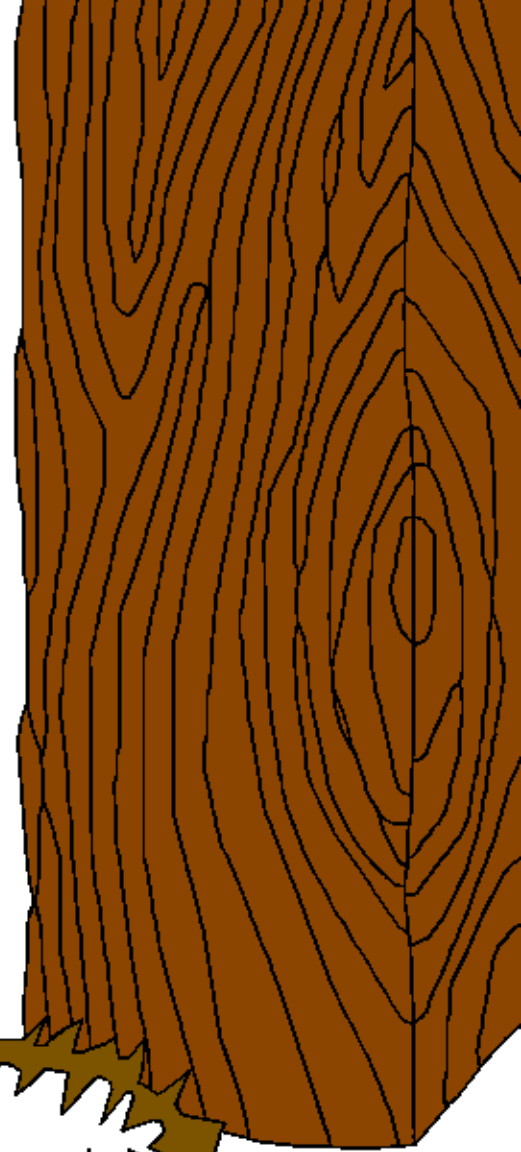
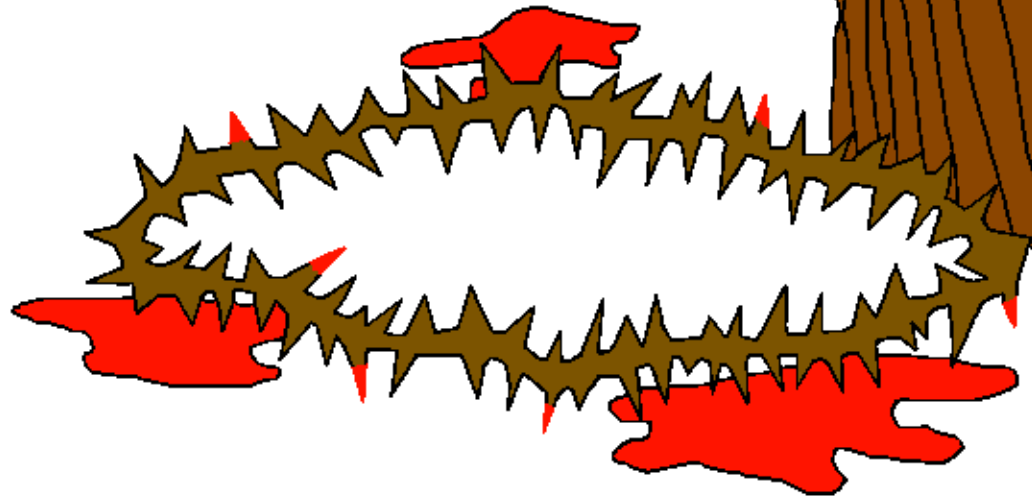
—¿Inchech wa u reyoo' aj  
Israele?— cu t'an aj Pilato ti'i a  
Jesusu. —Le'equen.  
Jaj a t'an,— cu t'an a  
Jesus ti uchi u nuuc.



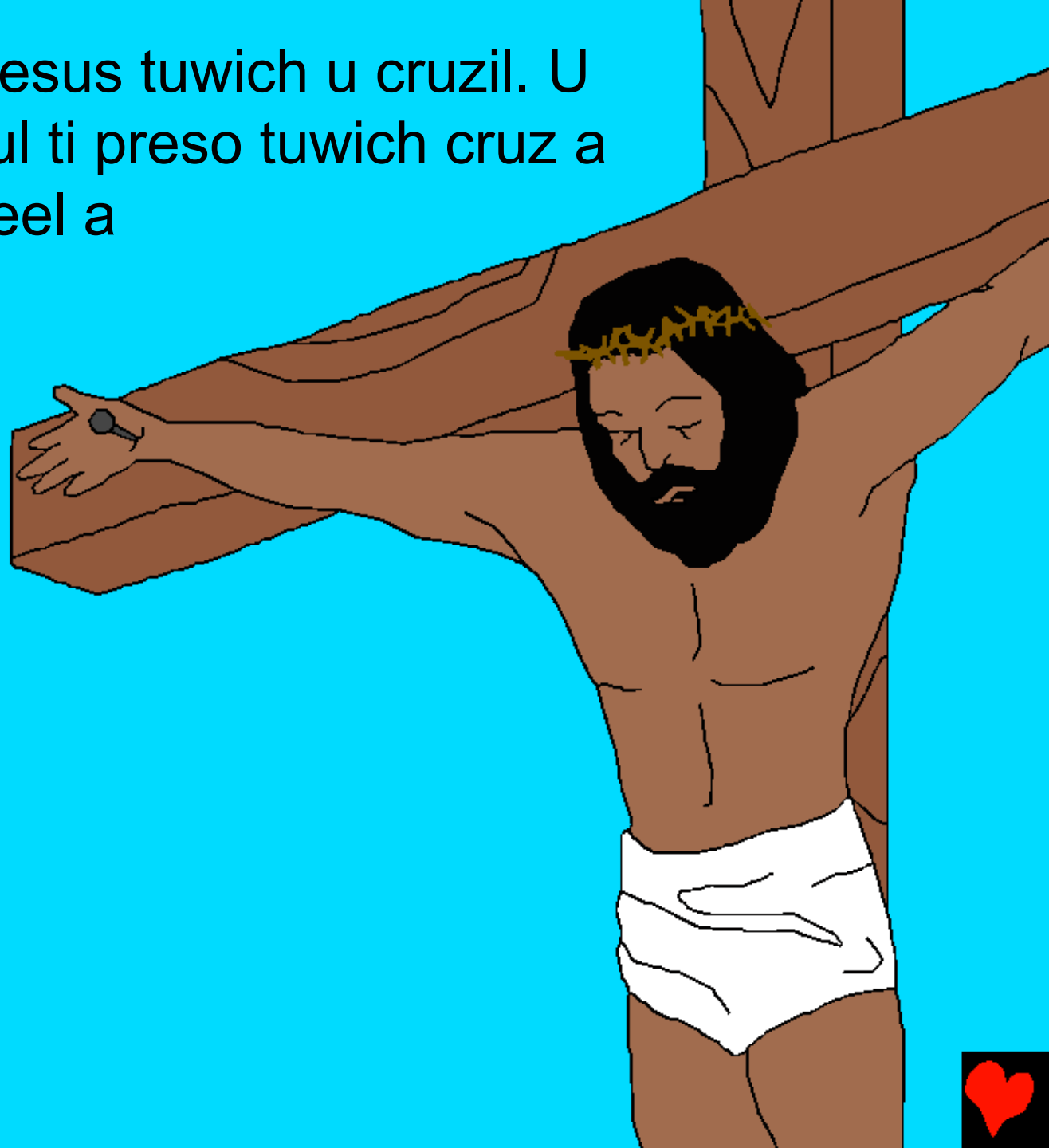
Aj Pilatojo, u c'ati cuchi u chaa' a  
Jesusu, mentücü ca' caji ti t'an  
eteloo' a cristianojo. —Tz'a tuwich  
cruz. Tz'a tuwich cruz,— cu t'anoo'  
ti'i ti chich.



Aj Pilatojo, u c'ubaj a Jesus  
ti'ijoo' ti'i ca' tz'abüc tuwich u  
cruzil. Pues te'i. U bensajoo'.  
Tan u c'oohtic u cruzil ti  
joq'ui pach naj a Jesusu. U  
pol quimen u c'aba' tuba tan  
u bensabül. Golgota u c'aba'  
a te'i ichil a t'an hebreojo.

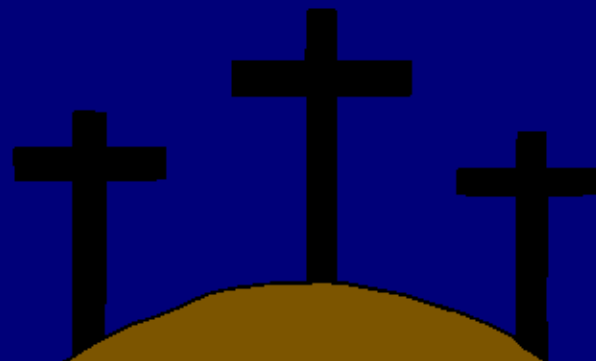


Te'i u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruzil. U  
tz'ajoo' ilic ca' tuul ti preso tuwich cruz a  
jujun tuul jujun xeel a  
Jesusu. P'aati  
a Jesus  
chumuquil.



Pues te'i. Jabix wal chuunq'uin tupi a q'uini. Ma' ca' chica'an u sac asto ti jabix wal a las tres ti a ocq'uini. Tziili jumpul a noc' a xit'a'an ti'i u colocche'il a cuarto ichil u yotoch a Dioso.

Uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Tat, tan in c'ubic tech in püsüc'al,— cu t'an ti chich. Le'ec ca' u yadaj a t'an abe'e, quimi.



Watac u yocol a q'uini, ti bini etel aj  
Pilato jun tuul u c'aate u büq'uel  
a Jesus ca' tz'abüc ti'i ti'i ca'  
u mucu'. Le'ec a chichaji  
u yool u c'aate ti baalo',  
le'ec aj Jose a tala'an  
ich caj Arimatea.

Ala'aji, jun tuul tu  
yaamoo' a nucuch  
winiqui. Top walac u  
tz'ocsabül u yanil aj  
Joseje. Tan ilic u  
paac'tic u c'ochol u  
q'uinil u tücaa' a  
Dioso.



Aj Joseje, u q'uexaj a süc noc'  
a top quich'pana. U yemsaj u  
büq'uel a Jesusu. U bülej  
etel a süc noc' abe'e. Yan  
a tunich te'i tuba  
paanbi a tz'i' cuarto  
ichil ti'i u cuuchil u  
mucbeeb a  
quimene.

U coyquintaj a  
Jesus te'iji. U  
c'oc'lesaj a  
tunich tu chi' ti'i  
u c'ülbeeb.



Pues te'i. Quimsabi a Jesus tu q'uinil  
u yutzquinbil tulacal a c'u'  
a c'abeet ti'i u q'uinil  
jedel. Tu samalili,  
c'ochoo' etel aj Pilato  
u noochiloo' u yaj  
mansaj t'an a  
cristiano ti'i a Dios  
u yet'ocoo' a  
fariseo u  
c'aba'oo'  
u na'ata.



—Noochil, c'üja'an to'on u  
t'an aj cho' abe' ti  
cuxa'an to. “Ca' manüc  
a ox p'e q'uini, bel in  
ca'a ti ca' cuxtal,” cu  
t'an aj cho'o,— cu  
t'anoo' ti'i aj  
Pilatojo.



Joc'oo' te'i. Binoo' tuba mucbi a  
Jesusu. U tz'ajoo' jun p'eel  
u p'is tuwich a tunich a  
que'en tu chi' a che'ene.  
Ti baalo'o, chica'an wa  
yan mac ca' u tülü' a  
tunichi. Te'i u  
p'ütajoo' a soldado  
ca' cününbüc.



Pues te'i. Mani a sabadojo. Tan to  
u sasital ti domingo. Le'ec ixna'  
Maria Magdalena u yet'oc  
ulaac' ix Mariaja, ca' binoo'  
u cha'ante tuba mucbi a  
Jesusu.



Ca' u yilajoo'o, uchi a yuc'laj ti top  
chich u men emi ti ca'an jun tuul u  
yaj xa'num a Dioso. U jisaj a  
tunich a que'en tu chi' a  
ch'e'ene. Tinlaji yoc'ol.  
Tzützülnacoo' a  
soldado u menoo'  
u saaquil ti'iji.  
Sücquimoo'.



C'u' betiqui, uchi u tzicbal u yaj  
xa'num a Dios ti ca'an eteloo' a  
nooch'upu. —Ma' u  
jaq'üle'ex a wool. In weel  
ti ude'ex a cüxte'ex a  
Jesus a quimsabi  
tuwich cruzu,— cu  
t'an ti'ijoo' ix  
ch'upu.



—Ma' wa'ye' que'eni. Ca' cuxlaji  
jabix ilic u yadaja. Co'ne'ex  
wa'ye' a wila' u cuuchil tuba  
coyquinbi,— cu t'an ti'ijoo'  
ix ch'upu.

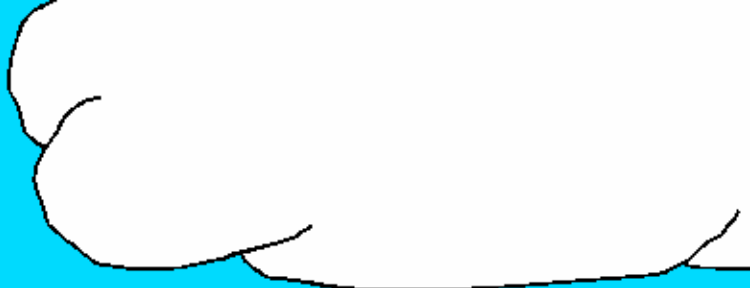


Pues te'i. Joc'oo' tuba mucbi a quimene.  
C'üs saacoo' to, pero top qui'oo' u yool.  
Alca'oo' u beel ti'i u tzoloo' ti'i u yaj  
cambal a Jesusu. Ca' u yilajoo'o,  
c'ümboo' u men a Jesusu.  
—Dioos,— cu t'an a Jesus  
ti'ijoo'o.



Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, xonlajoo'  
tu taan. U tz'ajoo' u c'ü' yoc'ol u yoc a  
Jesusu. Baalo' ti tanoo' u tz'ocsic  
u yanil a Jesusu.





Pues te'i. Mas pachili, que'enuo' a once tuul u yaj cambal a Jesus pach mesa ti janal. Chiclaji a Jesus ti'ijoo'o. U tze'ectajoo' u yaj cambal u men ma' tanoo' u tz'ocsaj t'an. Top chichoo' u pol u tz'oquesoo' mac u yilaj ti ca' cuxlaji a Jesusu. Pues te'i. Le'ec ti jobi a Jesus ti tzicbal eteloo'o, nac'sabi ti ca'an. Tinlaji tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios u men u yanil.



Pues te'i. A Dioso, top yaj u yuboo' a  
cristiano yoc'olcaba, mentücü, u c'ubaj u  
Mejen a jun tuul ilic tu bajili. Ti baalo'o,  
tulacal a mac a que'en u yool tu  
pach u Mejen a Dioso, ma'  
pula'anoo'i. Tz'abi ti'ijoo' a  
cuxtal a ma' yan  
q'uin u  
jobolo.



### Romanos 3:23

tulacaloo' a cristianojo, u laj cüxtajoo' u sip'il. Ma'ax mac u betaj a jabix u c'ati a Dioso, ti'i ca' aalbüc u qui'il,

### Romanos 6:23

Yan u naal mac a tan u cüxtic u sip'ili. Le'ec u naal abe'e, le'ec a beel ich c'asili. C'u' betiqui, u sij-ool a Dioso, le'ec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Yan a cuxtal abe' ti'i mac a que'en u yool tu pach ti Noochil a Jesucristojo.

### Hebreos 9:27

Pues te'i. Tz'abi ti'ijoo' a cristiano ti yan u quimiloo' jun sut ca' tun tz'abücoo' ich u sip'il.



## Efesios 2:8,9

Chen u men u qui'il a Dioso, sa'ala'ano'on u men ti tz'aj ti wool tu pach a Cristojo. Sa'ala'ano'on pero ma' etel ulaac' tac a ba'al ti betaji. Chen yoc'lal u sij-ool Dios ti sa'ala'ano'on. Ma' sa'ala'an a mac yoc'ol ulaac' ba'al u betaj ala'aji. Wa cuchi jede'ec u paatal u sa'altic u bajil etel a c'u' u betaja, jede'ec cuchi u paatal u yadic u qui'il tu bajil pero ma' yan biqui.

## Romanos 10:9,10

Baala' a quich'pan t'an ti'i a jujun tuulu. Yan u tz'ocsic ti ca' cuxlaji a Jesus u men a Dioso. Yan ilic u yadic ca' u'yajbüc ti le'ec a Jesusu, le'ec u Noochil. Ca' u bete' ti baalo'o, bel u ca'a sa'albül u men le'ec mac a walac u tz'ocsic a Jesus ichil u tuculu, tojaji u tucul etel a Dioso. Le'ec ti tan u yadic ca' u'yajbüc c'u' a tan u tz'ocsiqui, sa'albül u ca'a.



## San Juan 3:16,17

Pues te'i. A Dioso, top yaj u yuboo' a cristiano yoc'olcaba, mentücü, u c'ubaj u Mejen a jun tuul ilic tu bajili. Ti baalo'o, tulacal a mac a que'en u yool tu pach u Mejen a Dioso, ma' pula'anoo'i. Tz'abi ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec a Dioso, u tücaa'taj u Mejen ichil a yoc'olcab ma' ti'i ca' tz'abüc a cristiano yoc'olcab ichil u sip'ili. U tücaa'taj ca' sa'albüc a cristiano yoc'olcab u men u Mejene.



## 1 Juan 5:11-13

Bel in quin wadü' te'ex c'u' u yadaj a Dios yoc'ol u Mejen. U yadaj u tz'eec to'on a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. U yadaj ti jadi' ilic etel u Mejen jede'ec ti c'ümic a cuxtal abe'e. Le'ec mac u c'üm-ooltaj u Mejen a Dioso, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec mac a ma' u c'üm-ooltaj u Mejene, ma' yan ti'i a cuxtal abe'e. Pues te'i. Le'ec boone'ex a que'ene'ex a wool tu pach u Mejen a Dioso, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a. Tan in tz'iibtic ada'a, ti'i ca' a weelte'ex tu jajil ti yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Maya, Mopán NT (mop) © 2012, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MOPWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

